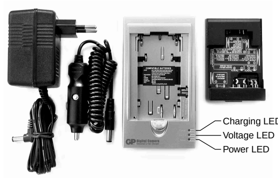
GP Digital Camera Universal Li-Ion Charger

Instruction Manual



Charging Time Table:

Battery Capacity	Time
600mAh	~ 80 mins
1000mAh	~ 150 mins
1400mAh	~ 180 mins
1800mAh	~ 240 mins

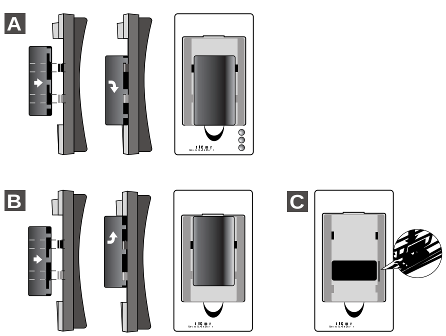


3 LED Indicators:

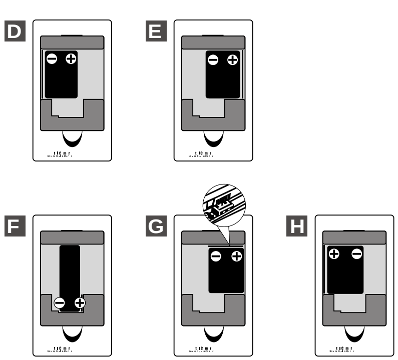
Conditions	Charge	Voltage	Power
Power On	–	–	Red
Charging Battery	Flashing Green	3.6V: Red 7.2V: Green	Red
Fully Charge	Green	3.6V: Red 7.2V: Green	Red
Error	Flashing Green	–	Flashing Red

ALIGNMENT GUIDES & BATTERY POSITION

Charger Base



Universal Adaptor Plate



DSC Battery Table

Brand	Battery	Base Unit / Universal Plate	Battery Position
Canon	BP-511/512	Base	A
	BP-522/535	Base	A
	NB-1L	Universal	D
	NB-1LH	Universal	D
	NB-2L	Universal	D
	NB-3L	Universal	D
	NB-2F12	Universal	D
	BP-2L12/14	Universal	D
	BP-3LCL	Universal	D
Casio	NP-20	Universal	D
	NP-30	Universal	D
	NP-40	Universal	D
Fuji	NP-40	Universal	D
	NP-60	Universal	D
	NP-80	Universal	F
	NP-100	Universal	F
	NP-120	Universal	D
GP	VAL001	Universal	D
	VAL002	Universal	H
	VCL002	Base	A
	VCL003	Universal	D
	VCL004	Universal	D
	VCL005	Base	A
	VCL011	Universal	D
	VFL001	Universal	D
	VFL002	Universal	F
	VFL003	Universal	F
	VFL004	Universal	D
	VFL005	Universal	D
	VKL001	Universal	D
	VML001	Universal	H
	VML002	Universal	H
	VNL001	Universal	H
	VNL002	Universal	E
	VNL003	Universal	D
	VNL004	Universal	H
	VPEL001	Universal	D
	VPEL002	Universal	D
	VPL003	Universal	D
	VPL004	Universal	G
	VPL006	Universal	G
	VPL007	Universal	G
	VSL001	Base	B
	VSL002	Base	B
	VSL003	Base	B
	VSL004	Base	C
	VSL005	Universal	F
	VSL012	Universal	H
	VSL016	Universal	H
	VYL001	Universal	D
	VYL002	Universal	H
Hitachi	VM-BPL13/27/30/60	Base	B
	VM-E330/535	Base	B
	VM-NP500	Base	B
	VM-N520	Base	B
JVC	BN-V101	Universal	F
	BN-V312U	Universal	H
	BN-306	Universal	H
	BN-V812/V814	Base	B
Kodak	KLIC-3000	Universal	F
	KLIC-5000	Universal	D
	KLIC-5001	Universal	D
	KLIC-7000	Universal	H
Kyocera	BP-780S	Universal	H
Minolta	NP-200	Universal	H
	NP-400	Universal	H
	DR-LB1	Universal	D
	DR-LB4	Universal	D
	NP-600	Universal	D
Nikon	EN-EL1	Universal	H
	EN-EL2	Universal	E
	EN-EL3	Universal	H
	EN-EL5	Universal	D
Olympus	LI-10	Universal	D
	LI-10B	Universal	D
	LI-12B	Universal	D
	LI-20B	Universal	D
	PS-BLM1	Universal	H
Optex	LI10	Universal	D
	LI11	Universal	D
	LI12	Universal	D
	LI13	Universal	H
	LI14	Universal	H
	LI15	Universal	F
	LI16	Universal	E
	LI17	Universal	D
	LI19	Universal	D
	LI23	Universal	D
	LI26	Universal	D
	LI27	Universal	G
	LI29	Universal	H
	LI30	Universal	D
	LI38	Universal	D
	LI41	Universal	G
	LI61	Universal	H
	LI62	Universal	H
Panasonic	AG-BP15P	Base	B
	AG-BP25	Base	B
	CGR-S101A	Universal	D
	CGR-B202A	Base	B
	CGR-602A	Universal	G
	CGR-S602E	Universal	G
	CGR-D120	Universal	G
	CGR-D220	Universal	G
	CGR-S602A	Universal	G
	CGA-S300A/1B	Universal	D
	CGA-DU07	Universal	G
	CGA-DU14	Universal	G
	CGA-DU21	Universal	G
	CGA-S001E	Universal	G
	CGA -S002	Universal	G
	CGA -S301	Universal	D
	CGA -S302A	Universal	D
	DMW-BC7	Universal	D
	DMW-BCA7	Universal	G
	DMW-BL14	Universal	G
	DMW-BM7	Universal	G
	PV-DBP5	Base	B
	VW-VBA05	Universal	D
	VW-VBA10	Universal	D
	VW-VBD1/E	Base	B
	VW-VBD2	Base	B
	VW-VBD07	Universal	G
	VW-VBD14	Universal	G
	VW-VBP10	Universal	F
Pentax	D-L12	Universal	D
	D-L17	Universal	D
	D-L18	Universal	D
Polaroid	PR105DG	Universal	F
Ricoh	DB-30	Universal	F
	DB-40	Universal	D
	DB-43	Universal	D
Sanyo	DB-L10	Universal	D
	DB-L20	Universal	H
	UR-211	Universal	F
	UR-421	Universal	H
Sony	LIP-10	Universal	F
	NP-500/520	Base	B
	NP-F10/F20/F30	Base	B
	NP-F330	Base	B
	NP-F530	Base	B
	NP-F550/ F570	Base	B
	NP-F720/F730/F730H	Base	B
	NP-F750/F750SP	Base	B
	NP-F930/F950/F960	Base	B
	NP-FM50/FM70/FM90	Base	B
	NP-FC10/FC11	Base	C
	NP-FF50/70	Base	C
	NP-FP50	Base	C
	NP-FP70	Base	C
	NP-FP90	Base	C
	NP-FS11/FS21/FS31	Base	B
	NP-FR1	Universal	H
	NP-FT1	Universal	H
	NP-QM51/QM71/QM91	Base	B
Toshiba	PDR-BT2	Universal	D
	PDR-BT3	Universal	D

GB

GP Digital Camera Universal Lithium Ion Charger is designed for 3.6V and 7.2V Lithium Ion batteries for digital cameras from Canon, Casio, Fuji, GP, Hitachi, JVC, Kodak, Kyocera, Minolta, Nikon, Olympus, Optex, Panasonic, Pentax, Polaroid, Ricoh, Sanyo, Sony and Toshiba.

Features

- Precision end-of-charge voltage detection
- Top-off charging maintains battery in full charge
- LED indicator displays charging mode
- Automatic 3.6V/7.2V detection with LED indication
- Timer Protection
- Overcharge protection
- Abnormal battery detection

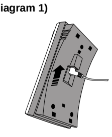
Specification

Input	:	12 VDC
Stand-by Current	:	30mA
Charging Current	:	800mA max at constant current mode
Cut Off Termination	:	Fixed Voltage

Operating Instructions

Use either the universal plate or the charger base to charge your battery. Please refer to the DSC Battery Table and Alignment Guides. Connect the AC adaptor to the rear of the charger. (see diagram 1)

(diagram 1)

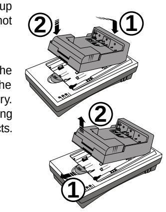


The battery voltage will be detected by the middle LED. A red colour will be displayed for batteries of 3.6 / 3.7V, while a green colour for 7.2 / 7.4V. In case of error condition, disconnect the AC power adapter. Remove the battery from the plate or charger base, and then detach the plate from charger. After that, attach the plate, connect the AC adapter and slide in the battery again. If the error condition remains, contact your local supplier.

Using the Charger Base

Note the alignment guides (A-C) and contacts on the battery before sliding the battery into place. For some battery models, you may need to either press the battery down and then slide it up (away from the indicator) or press the battery up and then slide it down. Do not force the battery down to the contacts. If it does not easily slide into the guides, re-align the guides and try again.

(diagram 2)



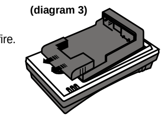
Using the Universal Plate

Install and remove the universal plate as shown in diagram 2. Before installing the battery onto the plate, check the polarity signs (+/-) on the battery. Locate the alignment guides (D-H) and polarity positions on the universal plate of the battery. Pull the sliding grip at the lower side of the plate out (see diagram 3). While aligning the side of the battery along the guide, slide in the battery and connect the contacts. After that, release the sliding grip gently to hold the battery securely in place.

Important Safety Instructions

* Read all the instructions and cautions before using the charger.
* Use Lithium Ion batteries ONLY. Using other batteries will void the warranty and cause injury and damage.
* Do not use any power cord or extension cord from 3rd parties.
* Do not use the charger with damaged cord or plug.
* Unplug the charger when it is not in use.
* Do not disassemble the charger or adapter. This may cause electric shock or fire.
* Do not operate the charger if it is subject to damage in any way.
* Do not use the charger when it is wet.
* Do not leave the battery connected to the charger or plate for prolonged period. Remove the battery after charging is completed.
* Keep batteries away from fire, water or extreme condition.

(diagram 3)



E

El cargador Universal de Litio Ion para Cámaras Digitales de GP está diseñado para baterías de Litio Ion de 3.6V y 7.2V de las marcas: Canon, Casio, Fuji, GP, Hitachi, JVC, Kodak, Kycera, Minolta, Nikon, Olympus, Optex, Panasonic, Pentax, Polaroid, Ricoh, Sanyo, Sony y Toshiba.

Características

- Precisión en la detección del final de carga.
- Mantiene la bateria completamente cargada.
- Indicador LED en modo carga
- Detecta automaticamente, y lo indica con el LED, las baterías de 3.6V/7.2V.
- Temporizador de seguridad.
- Seguridad contra sobrecarga.
- Detección de baterias anormales o en mal estado.

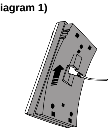
Especificaciones

Corriente	:	12VDC
Corriente de mantenimiento	:	30mAh
Corriente de Carga	:	800mAh como máximo de corriente constante
Corte del Terminal	:	Voltaje fijo

Instrucciones de Uso

Utilice tanto el adaptador universal como la base del cargador para cargar sus baterías. Por favor, diríjase a la tabla de baterías DSC y a la guía de alineación. Conecte el adaptador a la parte trasera del cargador. (ver diagrama 1)

(diagram 1)

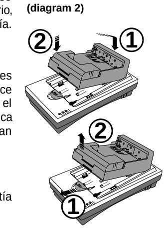


El LED detectara el voltaje de su batería. Será rojo si la batería es de 3.6/3.7V y verde si es de 7.2/7.4V. En caso de error, desconecte el cargador de la corriente. Retire la batería del cargador. Quite el adaptador del cargador. Coloque de nuevo el adaptador. Conecte el cargador a la corriente. Si continúa teniendo problemas, contacte con su distribuidor local.

Uso de la base del cargador

Tenga en cuenta las guías de alineamiento (A-C) y los contactos en la batería. Entonces introduzca la batería en su lugar. Según el modelo de la batería se colocará, o bien presionando hacia abajo y deslizándola hacia arriba, o al contrario, presionando hacia arriba y deslizándolo hacia abajo. No fuerce nunca la batería. Si no le resulta sencillo, alinee de nuevo las guías e inténtelo de nuevo.

(diagram 2)



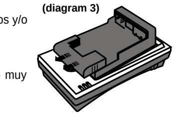
Usar el adaptador Universal

Insertar y retirar el adaptador universal tal y como muestra el diagrama 2. Antes de introducir las baterías en el adaptador compruebe la polaridad (+/–). Localice la guía de alineamiento (D-H) y polaridad en el adaptador universal. Deslice el adaptador sobre el cargador con suavidad hasta que encaje totalmente. Introduzca entonces las baterias correctamente para que hagan contacto y se mantengan seguras en su lugar.

Instrucciones importantes de seguridad

Lea todas las instrucciones y precauciones antes de usar el cargador.
Utilice sólo baterías de Litio Ion. Utilizar otras baterías no será valida la garantía al mismo tiempo que puede causar daños.
No utilice alargadores o cualquier tipo de cable extensible de terceras partes.
No utilice el cargador si esta dañado el cable o el enchufe.
Desenchufe el cargador cuando no este utilizándolo.
No desmonte ni el cargador ni el adaptador. Esto puede causar cortocircuitos y/o fuego.
No utilice el cargador si está dañado de alguna forma.
No utilice el cargador si está mojado.
No deje la batería conectada al cargador o al adaptador por un periodo muy prolongado. Retírelas después de haber finalizado su carga.
Mantenga las baterías lejos del fuego, agua y/o condiciones extremas.

(diagram 3)



CZ

GP univerzální nabíječka pro digitální fotoaparáty je určena pro nabíjení Lithium ionových baterií 3,6V a 7,2V pro digitální fotoaparáty od značek Canon, Casio, Fuji, GP, Hitachi, JVC, Kodak, Kyocera, Minolta, Nikon, Olympus, Optex, Panasonic, Pentax, Polaroid, Ricoh, Sanyo, Sony a Toshiba.

Vlastnosti
- Přesné určení napětí pro ukončení nabíjení
- Udržovací proud zajišťuje stálé plné nabití
- LED indikátor znázorňuje průběh nabíjení
- Automatiká detekce 3,6V/7,2V s LED indikací
- Ochrana pomocí časovače
- Ochrana proti přebíjení
- Detekce abnormálních baterií

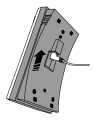
Specifikace

Vstupní napětí	:	12V DC
Udržovací proud	:	30 mA
Nabíjecí proud	:	800 mA max při režimu konstantního proudu
Ukončení nabíjení	:	fixní napětí

Návod k použití
Pro nabití Vaší baterie používejte buď univerzální desku nebo základnu nabíječky. (Viz. Tabulka baterií pro digitální fotoaparáty a přiřazovací instrukce). Spojte AC adaptér s nabíječkou (viz. obr. 1)

Střední LED indikátor označuje napětí baterie. Svítí červeně pro 3,6/3,7V nebo zeleně pro 7,2/7,4V. V případě jakékoliv chyby při nabíjení odpojte AC adaptér od nabíječky, vyjměte baterii z nabíjecí desky nebo základny nabíječky. Odpojte nabíjecí desku od nabíječky. Znovu vložte nabíjecí desku do základny nabíječky a připojte AC adaptér. Vložte opět baterii. Pokud porucha pokračuje, kontaktujte Vašeho místního dodavatele.

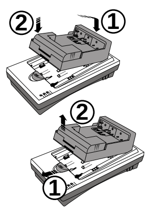
(obr. 1)



Používání základny nabíječky

Vezměte v úvahu přiřazovací vodítko (A-C) a kontakty baterie. Vsuňte baterii na své místo. U některých modelů je třeba stlačit baterii dolů a pak ji posunout vzhůru směrem od indikátoru, jindy bude nutné stlačit baterii vzhůru a následně ji posunout dolů. Nepoužívejte sílu k umístění baterie na kontakty. Pokud baterie lehce nevklouzne do vodítka, upravte ho a zkuste znovu.

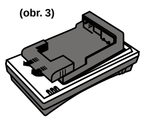
(obr. 2)



Použití univerzální desky

Instalace a vyjmutí univerzální desky znázorněna na obr. 2. Před vložením baterie do desky zkontrolujte polaritu (+/–) na baterii. Určete přiřazovací vodítko (D-H) a správnou polaritu na univerzální desce. Vytáhněte posuvný úchyt na spodní straně desky (viz. obr. 3). Srovnejte hranu baterie s vodítkem, nasuňte baterii a spojte kontakty. Potom uvolněte zvolna posuvný úchyt. Baterie bude bezpečně zajištěna ve správné poloze.

(obr. 3)



Důležité bezpečnostní pokyny
* Před použitím nabíječky přečtěte pozorně návod a bezpečnostní upozornění.
* V nabíječce používejte pouze Lithium ionové baterie. Použití jiných baterií má za následek ztrátu záruky a může způsobit zranění a škody.
* Nepoužívejte žádné prodlužovací přívody.
* Nepoužívejte nabíječku, je-li poškozen přívodní kabel nebo zástrčka.
* Odpojte adaptér od sitě, pokud nabíječku nepoužíváte.
* Nerozebírejte nabíječku ani adaptér.Mohlo by dojít k úrazu el.proudem nebo požáru.
* Nepoužívejte nabíječku, je-li jakkoliv poškozena.
* Nepoužívejte nabíječku, je-li mokrá.
* Neponechávejte baterie v nabíječce po delší dobu.Po dokončení nabíjení baterie z nabíječky vyjměte.
* Chraňte baterie před ohněm, vodou a jinými extrémními podmínkami.

D

Das GP Digitalkamera Ladegerät ist fur 3,6 V und 7,2 V Li-Ionen Akkus folgender Kameras geeignet: GP, Canon, Casio, Fuji, Hitachi, JVC, Kodak, Kyocera, Minolta, Nikon, Olympus, Optex, Panasonic, Pentax, Polaroid, Ricoh, Sanyo, Sony und Toshiba.

Eigenschaften
- Exacte Erkennung der Ladezeitbeendung
- Ladezeitbeendung gewährleistet vollen Akku
- LED Anzeige informiert über Ladevorgang
- Automatische 3,6V/7,2V Erkennung mit LED-Anzeige
- Ladezeitschutz
- Überladungsschutz
- Erkennung ungeeigneter Akkus

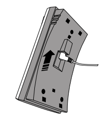
Spezifikationen

Eingang	:	12V DC
Erhaltungsladung	:	30mA
Ladestrom	:	800mA max bei konstantem Ladevorgang
Ausschalterkennung	:	Standard Spannung

Bedienungsanleitung
Verwenden Sie entweder die Universalplatte oder den Ladegeräteboden um den Akku zu laden. Bitte beachten Sie die Akkuladezeittabelle mit den entsprechenden Ladehinweisen.

Verbinden Sie den AC-Adapter mit dem Ladegerät (siehe Diagramm 1). Die mittlere LED Anzeige dient um die Spannung des Akkus festzustellen. Die Anzeige leuchtet rot bei 3,6/3,7V und grün bei 7,2V/7,4V. Im Falle eines Fehlerzustandes entfernen Sie den AC-Adapter. Lösen Sie den Akku von der Universalplatte oder Ladegeräteboden. Entfernen Sie die Universalplatte vom Ladegerät und befestigen Sie diese danach erneut. Stecken Sie nun wieder den AC Adapter und anschließend den Akku ein. Falls eine Fehlermeldung weiterhin erscheint, kontaktieren Sie Ihren Händler.

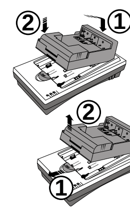
(diagramm 1)



Verwendung des Ladegerätebodens

Beachten Sie die Anschlussanweisungen (A-C) und die Kontakte am Akku. Setzen Sie nun den Akku entsprechend ein. Für einige Akkumodelle ist es entweder erforderlich den Akku herunterzudrücken und dann anzuheben (entgegengesetzt zur LED Anzeige) oder erst den Akku anzuheben und dann herunterzudrücken. Versuchen Sie nicht mit Akku Gewalt auf die Kontakte auszuüben. Falls der Akku sich nicht leicht in den Ladeschacht einsetzen lässt, versuchen Sie es erneut entsprechend der Anweisung.

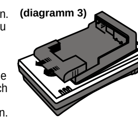
(diagramm 2)



Verwendung der Universalplatte

Montieren und entfernen Sie die Universalplatte ein wie im Diagramm 2 aufgeführt. Bevor Sie den Akku auf der Universalplatte befestigen, beachten Sie die richtige Polarisierung. Verfahren Sie entsprechend der Anschlussanweisungen (D-H) und der Polungspunkte auf der Universalplatte des Akkus. Ziehen Sie die Schiebevorrichtung an der niedrigeren Seite heraus (siehe Diagramm 3). Während Sie den Akku entlang der Kontaktlinien justieren, setzen Sie den Akku ein und verbinden Sie die Kontakte. Danach lassen Sie die Schiebevorrichtung langsam los damit der Akku sicher festsitzt.

(diagramm 3)



Wichtige Sicherheitshinweise
* Lesen Sie alle Anleitungen und Sicherheitshinweise bevor Sie das Ladegerät verwenden.
* Verwenden Sie NUR Li-Ionen Akkus. Durch die Verwendung anderer Akkutypen erlischt die Garantie. Verletzungen und Schäden können herbeigeführt werden.
* Verwenden Sie keine anderen Stromverbindungskabel anderer Hersteller.
* Verwenden Sie das Ladegerät nicht mit beschädigtem Stromverbindungskabel oder defektem Stecker.
* Entfernen Sie das Ladegerät von der Stromversorgung falls Sie es nicht gebrauchen.
* Versuchen Sie nicht das Ladegerät zu öffnen oder zu zerlegen. Dies kann zu Elektroschocks und Feuer führen.
* Verwenden Sie nicht das Ladegerät falls eine Gefahr hierfür besteht.
* Verwenden Sie nicht das Ladegerät bei Feuchtigkeit.
* Lassen Sie nicht den Akku mit dem Ladegerät oder der Universalplatte fur eine unvorhersehbare Zeit in Verbindung. Entfernen Sie den Akku vom Ladegerät nach dem Ladenvorgang.
* Halten Sie Akkus entfernt von Feuer, Wasser oder anderen extremen Bedingungen.

DK

GP Digital kamera oplader er universal og produceret til 3,6V og 7,2 V litium-Ion batterier. Den passer på følgende digital kameraer som: Canon, Casio, Fuji, GP, Hitachi, JVC, Kodak, Kyocera, Minolta, Nikon, Olympus, Optex, Panasonic, Pentax, Polaroid, Ricoh, Sanyo, Sony samt Toshiba.

Egenskaber
- Præcis volt detektion efter endt opladning.
- Vedligeholdelsesopladning sørger for at batteriet altid er fuldt opladt.
- LED indikator viser opladnings status.
- Automatisk detektion af 3,6/7,2V med LED indikation
- Timer-beskyttet
- Overopladning beskyttet.
- Afvigende batteri-detektion.

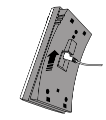
Specification

Input	:	12 VDC
Stand-by Current	:	30mA
Charging Current	:	800mA max at constant current mode
Cut Off Termination	:	Fixed Voltage

Forbruger instruktion
For at oplade dit batteri skal du anvende enten universalpladen eller selve opladningsbasen. Tjek i DSC batteritabel samt placeringsskema. Tilslut AC adapteren til opladerens bagside (se diagram 1)

Den midterste LED viser batteriets volt. Den er rød ved 3,6/3,7V og grøn ved 7,2/7,4V. Sluk for AC adapteren ved eventuelle fejl. Afmonter batteriet fra pladen eller opladningsbasen. Afmonter pladen fra opladeren og påmonter pladen igen Tilslut AC adapteren igen og isæt batteriet. Kontakt din forhandler hvis fejlen opstår igen.

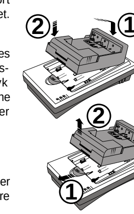
(diagram 1)



Sådan her anvender du opladningsbasen

Tjek i placerings-skemaet (A-C) samt batteriets kontakter. Isæt batteriet i opladningsbasen. Visse batterier skal trykkes ned og skydes ind i opladeren. (Bort fra indikatoren) Tving ikke batteriet til kontakterne, det skal glide let og ubesværet.

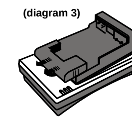
(diagram 2)



Sådan her anvender du universalpladen

Installer og afmonter universalpladen i henhold til diagra2. Inden batterier monteres på pladen skal batteriets polaritet tjekkes (+/–) kontrolleres. Tjek i placerings-skemaet (D og H) samt polaritetspositionerne på universalpladen. Tryk opladningsplatformen ned. (se diagram 3). Placer batteriet i henhold til anvisningerne og tilslut batterierne til kontakten. Slip siden platformen, men tjek at batteriet er på plads.

(diagram 3)



Vigtige sikkerhedsinstruktioner
Læs brugervejledningen nøje inden ibrugtagning.
* Anvend udelukkende Litium-Ion batterier. Ved anvendelse af andre typer batterier bortfalder garantien. Samtidigt kan anvendelse af andre typer batterier medføre skade på produkt eller sågar personskade.
* Anvend kun de produktdele der er sammen pakket dette produkt.
* Anvend ikke opladeren med dårlige kabler eller strømudtag.
* Tag opladeren fra strømkilden når den ikke anvendes.
* Adskil aldrig hverken opladeren eller adapteren.
* Anvend ikke opladeren hvis den er skadet.
* Anvend ikke opladeren hvis den er fugtig.

Undlad at lade batteriet sidde længere i opladeren end nødvendigt.
Afmonter batteriet når det er fuldt opladt.
Udsæt aldrig batterierne for åben ild, vand eller andre ekstreme forhold.

F

Le chargeur universel pour appareil photo numérique est çoncu pour les batteries Li-Ion de Canon, Casio, Fuji, GP, Hitachi, JVC, Kodak, Kyocera, Minolta, Nikon, Olympus, Panasonic, Pentax, Polaroid, Ricoh, Sanyo, Sony et Toshiba.

Caractéristiques
- Détection de fin de charge de précision par contrôle de la tension
- Fonction charge de maintien pour avoir une batterie toujours pleinement chargée
- Détection automatique de la tension 3.6 ou 7.2 V et indication par LED
- Protection par temporisation
- Protection contre la surcharge
- Détection des accumulateurs défectueux

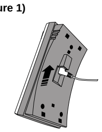
Spécifications

Courant d'entrée	:	12 V
Courant de maintien	:	30 mA
Courant de charge	:	800 mA en courant constant
Fin de charge	:	Tension d'arrêt

Instructions d'utilisation
Utilisez soit la plaque adaptatrice universelle soit la base du chargeur pour charger votre batterie. Veuillez vous référer au tableau et au guide d'alignement. Connectez l'adaptateur secteur à l'arrière du chargeur (figure 1).

La diode du milieu détecte la tension de la batterie. Elle est rouge pour les batteries de 3.6 ou 3.7 V et verte pour les batteries de 7.2 ou 7.4 V. En cas de signalement d'erreur, déconnectez l'adaptateur du secteur. Enlevez la batterie de la plaque adaptatrice ou de la base du chargeur. Déconnectez la plaque adaptatrice du chargeur. Attachez la plaque à nouveau. Connectez l'adaptateur secteur. Glissez la batterie dans les encoches. Si le signal d'erreur persiste contactez votre revendeur.

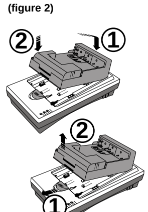
(figure 1)



Utilisation de la base du chargeur

Notez les guides d'alignement (A-C) et les contacts sur la batterie. Ensuite glissez la batterie à sa place. Pour quelques modèles de batterie, vous devrez appuyer sur la batterie puis la glisser vers le haut (à l'opposé de la diode) ou caler la batterie vers le haut et la glisser alors vers le bas. Ne forcez pas sur la batterie en appuyant sur les contacts, si elle ne glisse pas facilement dans les guides, réalignez les guides et réessayez.

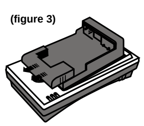
(figure 2)



Utilisation de la plaque adaptatrice universelle

Installez et enlevez la plaque comme montré en figure 2. Avant d'installer la batterie sur la plaque adaptatrice, vérifiez les polarités de la batterie et de la plaque adaptatrice (+/–). Tenez la poignée coulissante sur le côté inférieur hors de la plaque adaptatrice (figure 3). Tout en alignant le côté de la batterie le long du guide, glissez la batterie et connectez les contacts. Puis libérez la poignée coulissante doucement pour tenir la batterie en place.

(figure 3)



Instructions de securite importantes
* Lire toutes les instructions et precautions d'emploi avant d'utiliser le chargeur.
* Utiliser uniquement des batteries Li-ion. Utiliser d'autres batteries annulera la garantie, pourra causer des blessures et pourra entrainer des dommages au chargeur et à la batterie.
* Ne pas utiliser de rallonge ou cordon d'alimentation non fournis d'origine.
* Ne pas utiliser le chargeur si le cordon ou la prise ont été endommagés.
* Débrancher le chargeur lorsqu'il n'est pas utilisé.
* Ne pas démonter le chargeur ou l'adaptateur. Cela pourrait causer un choc électrique ou un incendie.
* Ne pas utiliser le chargeur s'il a été endommagé.
* Ne pas utiliser le chargeur s'il est humide.
* Ne pas laisser la batterie en charge pour une période prolongée. Enlever la batterie lorsqu'elle est complètement chargée.
* Conserver les batteries éloignées du feu, de l'eau et de conditions extrêmes.

FIN

GP Universal Lithium-Ion-laturi on tarkoitettu Canonin, Casion, Fujin, GP:n, Hitachin, JVC:n, Kodakin, Kyoceran, Minoltan, Nikonin, Olympuksen, Optexin, Panasonicin, Pentaxin, Polaroidin, Ricohin, Sanyon, Sonyn ja Toshiban digitaalikameroiden 3,6V ja 7,2V Lithium Lionakkujen lataamiseen.

Laturin ominaisuudet
- Jännitteenseuranta tunnistaa kun akku on täynnä
- Ylläpitolataus pitää akun täynnä
- LED-valo kertoo lataustilan
- Automaattinen jännitteen (3,6V/7,2V) tunnistin LED-valolla
- Ajastin
- Ylilataussuoja
- Tunnistaa viallisen akun

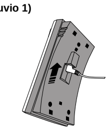
Specification

Input	:	12 VDC
Stand-by Current	:	30mA
Charging Current	:	800mA max at constant current mode
Cut Off Termination	:	Fixed Voltage

Käyttöohjeet
Käytä joko adapterilaattaa tai laturia suoraan akun lataamiseen. Tutustu huolellisesti vastaavuustaulukkoon ja asennusohjeisiin. Kytke muuntaja laturin takaosaan. (Kts. kuvio 1).

Keskimmäinen LED näyttää akun jännitteen (V). Se palaa punaisena kun jännite on 3,6V/3,7V ja vihreänä kun jännite on 7,2V/7,4V. Jos latauksen aikana tapahtuu virhe, irrota muuntaja. Poista akku laturista tai adapterilaatalta. Irrota tämän jälkeen adapterilaatta laturista ja liitä se uudestaan laturiin. Kiinnitä muuntaja ja aseta akku uudelleen lataukseen. Jos virhe toistuu, ota yhteys liikkeeseen, josta ostit laturin.

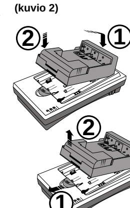
(kuvio 1)



Laturin käyttöohjeet

Noudata akun sijoitusohjeita (A-C) ja ota huomioon akun kontaktipinnat. Työnnä akku laturiin. Jotkin akkumallit pitää liu'uttaa paikoilleen, toiset tämän jälkeen vielä painaa alas. Älä työnnä akkua väkisin kiinni laturin kontaktipintoihin. Jos akku ei mene helposti latauspesään varmista, että akku on oikein päin.

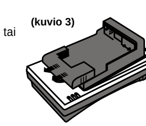
(kuvio 2)



Adapterilaatan käyttöohjeet

Aseta ja irroita adapterilaatta kuvion 2 mukaisesti. Tarkista akun napaisuus (+/–) ennen kuin asetat akun adapterilaattaan. Ota huomioon sijoitusohjeet (D-H) sekä adapterilaatan napaisuudet. Paina latausalusta alas (kuvio 3). Aseta akku pesään ohjeiden mukaan ja kiinnitä akku kontaktipintoihin. Vapauta alusta varovasti niin että akku pysyy paikallaan.

(kuvio 3)



Turvallisuusohjeita
* Lue käyttöohjeet huolellisesti läpi ennen kuin käytät laturia.
* Käytä ainoastaan Lithium-Ion akkuja. Muunlaisten akkujen käyttö voi aiheuttaa vahinkoa. Myöskään tuotteen takuu ei koske muiden kuin Lithium-Ion akkujen käyttöä.
* Käytä ainoastaan virtajohtoa, joka tulee pakkauksen mukana.
* Irrota laturi virtalähteestä kun sitä ei käytetä.
* Älä pura osiin tai hajota laturia tai adapteria. Se voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.
* Älä käytä viallista laturia.
* Älä käytä märkää laturia.
* Älä jätä akkua lataukseen liian pitkäksi aikaa.
* Irrota akku laturista kun lataus on valmis.
* Älä aseta akkua alttiiksi tulelle, vedelle tai äärimmäisille olosuhteille.

GR

Ο φορτιστής GP Digital Camera Universal Lithium Ion είναι σχεδιασμένος για να φορτίζει μπαταρίες Li-ion 3,6 V και 7,2 V από τις ψηφιακές καμερες Canon, Casio, Fuji, GP, Hitachi, JVC, Kodak, Kyocera, Minolta, Nikon, Olympus, Optex, Panasonic, Pentax, Polaroid, Ricoh, Sanyo, Sony και Toshiba.

Χαρακτηριστικά
- Ακριβής εντοπισμός τερματισμού φόρτισης
- Διατήρηση της πλήρους φόρτισης της μπαταρίας
- Ένδειξη φόρτισης
- Αυτόματη επιλογή 3,6V/7,2V με ένδειξη LED
- Χρονοδιακόπτης προστασίας
- Προστασία υπερφόρτισης
- Εντοπισμός ελαττωματικής μπαταρίας

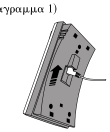
Προδιαγραφές:

Input	:	12 VDC
Τάση αναμονής	:	30mA
Τάση φόρτισης	:	800mA max σε συνεχή φόρτιση
Διακοπή φόρτισης	:	Σταθερή τάση

Οδηγίες Λειτουργίας
Για να φορτίσετε την μπαταρία χρησιμοποιήστε τη θήκη universal ή τον φορτιστή απευθείας. Συνδέστε το καλώδιο παροχής ρεύματος με τον φορτιστή. (βλ. διαγραμμα 1)

Η μεσαία ένδειξη LED εντοπίζει τα volt της μπαταρίας. Κόκκινο για 3,6/3,7V και πράσινο για 7,2/7,4V. Σε περίπτωση που παρουσιαστεί προβλημα αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος, βγάλτε την μπαταρία από τον φορτιστή ή την θήκη universal και επανατοποθετήστε την θήκη universal. Συνδέστε με το καλώδιο ρεύματος και επανατοποθετήστε την μπαταρία. Σε περίπτωση που το πρόβλημα επιμένει παρακαλώ επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.

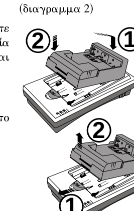
(διαγραμμα 1)



Οδηγίες Χρήσεως για τον φορτιστή

Ρυθμίστε τους οδηγούς τοποθέτησης των μπαταριών βάσει του πίνακα. Τοποθετήστε την μπαταρία βάσει των οδηγών (A-C) και των επαφών. Μην πιέζετε την μπαταρία στις επαφές. Εάν δεν εφαρμοζει καλά τότε ρυθμίστε ξανα τους οδηγους και τοποθετήστε την μπαταρία πάλι.

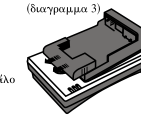
(διαγραμμα 2)



Οδηγίες Χρήσεως για την θήκη universal

Τοποθετήστε και αφαιρεστε την θήκη universal στον φορτιστή σύμφωνα με το διάγραμμα 2 και 3.

(διαγραμμα 3)



Οδηγίες Ασφαλείας
- Διαβάστε τις οδηγίες χρήσεως πριν χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή
- Χρησιμοποιήστε ΜΟΝΟ μπαταρίες Lithium Ion. Η φόρτιση άλλων τύπων μπαταριών θα προκαλέσει τραυματισμό ή βλάβη.
- Μην χρησιμοποιείτε καλώδιο παροχής ρεύματος άλλων τύπων.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή εάν είναι κατεστραμμένο το καλώδιο ή η πρίζα.
- Μην αφήνετε τον φορτιστή στην πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Μην αποσυναρμολογείτε τον φορτιστή όταν χρησιμοποιείται. Μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή φωτια.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή όταν είναι βρεγμένος.
- Μην αφήνετε την μπαταρία στον φορτιστή μετά την φόρτισή της για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Κρατήστε μακριά τις μπαταρίες από φωτιά. νερό ή ακραίες καταστάσεις.

H

A GP Univerzális Lítium Ion akkumulátortoltő készülék digitális fényképezőgépekhez, úgy lett megtervezve, hogy a Canon, Casio, Fuji, GP, Hitachi, JVC, Kodak, KYocera, Minolta, Nikon, Olympus, Optex, Panasonic, Pentax, Polaroid, Ricoh, Sanyo, Sony és Toshiba által gyártott 3,6V-os és 7,2V-os készülékekben használatos Litium Ion akkumulátorokkal kompatibilis legyen.

Jellemzők

- precíziós feszültség mérő töltés megszakító funkcióval
- töltés után a maximális energiaszinten tartja az akkumulátort
- led jelzi a töltésfolyamatot
- automata feszültség (3,6/7,2V)felismerés led visszajelzéssel
- biztonsági időkapcsoló
- túltöltés elleni védelem
- hibás akkumulátor felismerés

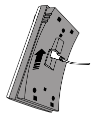
Részletes leírás

Bemenő feszültség	:	12V DC
Készenléti feszültség	:	30 mA
Töltőfeszültség	:	800 mA állandó feszültség esetén
Töltés megszakítás	:	Megadott feszültségnél

Használati útmutató

Válasszon az univerzális csatlakozó és az alap csatlakozó közül akkumulátorához! Ehhez használja a DSC akkumulátor táblázatot és megfelelőségi útmutatót. Csatlakoztassa az AC adaptert a töltő alján található csatlakozóhoz! (1. ábra)

(ábra 1)

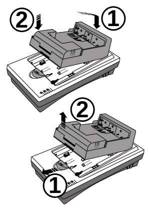


A középső led mutatja a feszültség ellenőrzésének folyamatát. Pirosan világít, ha 3,6/3,7V-os, zölden ha 7,2/7,4V-os akkumulátort helyeztünk a töltőbe. Ha rosszul érzékelte készülékünk a feszültséget, akkor húzzuk ki az AC adaptert! Vegyük le az akkumulátort a töltőről! Csatoljuk le az univerzális csatlakozót a töltőről! Csatoljuk vissza még egyszer! Csatlakoztassuk az AC adaptert! Helyezzük be újra az akkumulátort! Ha még mindig fenn áll a probléma, akkor keresse fel területi képviseletünket!

Az alap csatlakozó használata

Nézze meg a megfelelőségi útmutatót (A-C), és az akkumulátor csatlakozóját! Utána csúsztassa az akkumulátort a megfelelő helyre! Néhány akkumulátor típusnál elég csak lenyomni, majd felfelé csúsztatni az akkumulátort (a leddel ellentétes irányba), másfajtáknál
csak rá kell tenni és le kell nyomni az akkumulátort. Ne erőltesse rá az akkumulátort a csatlakozókra! Ha nem tudja könnyedén csatlakoztatni az akkumulátort a megfelelő helyre, akkor nézze meg még egyszer a megfelelőségi utmutatót és próbálja újra!

(ábra 2)



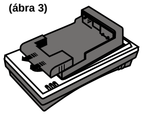
Az univerzális csatlakozó használata

Csatlakoztassa, majd vegye le az univerzális csatlakozót, úgy ahogy a kettes ábra mutatja! Mielőtt csatlakoztatja az akkumulátort, figyeljen a helyes polaritásra! Azonosítsa be a megfelelőségi útmutató szerint(D-H) az akkumulátor helyét az univerzális csatlakozón a polaritás szerint! Húzza le a csúsztatható befogófejet a csatlakozó alsó részén a 3. ábra alapján! Miután egyenesbe hozta az akkumulátor széleit a sínekkel, pattintsa helyére az akkumulátort, úgy hogy a csatlakozók érintkezzenek egymással! Utána finoman engedje vissza a csúsztatható befogófejet, úgy hogy az akkumulátor stabilan a helyén maradjon!

Fontos biztonsági utasítások

* Mielőtt használna töltőjét, olvassa el a használati és a biztonsági utasításokat
* Csak Lítium Ion akkumulátorokat használjon a töltőjével! Ha más fajta akkumulátorral használja a töltőt, akkor elveszti jótállását, és balesetet és sérülést okozhat
* Ne csatlakoztasson másfajta hálózati kábelt, vagy hosszabbító kábelt harmadik részként!
* Ne használja akkor, ha sérült a kábel, vagy a csatlakozó
* Húzza ki a töltőt a konnektorból, ha nem használja
* Ne szedje le a fedelét a készüléknek, mert áramütést okozhat és tűzveszélyes
* Ne használja a töltőt abban az esetben, ha bármilyen sérülés érheti azt
* Ne használja a töltőt, ha nedvesség érte azt
* Akkumulátortöltés közben ne hagyja hosszú időre felügyelet nélkül a töltőt! A töltés folyamat befejeztével vegye le az akkumulátort a töltőről!
* Óvja az akkumulátort tűztől, víztől, szélsőséges körülményektől

(ábra 3)



HR/BiH

GP univerzalni litium-ionski punjač za baterije digitalnih kamera namijenjen je za 3.6V i 7.2V litium ionske baterije ovih digitalnih kamera: Canon, Casio, Fuji, GP, Hitachi, JVC, Kodak, Kyocera, Minolta, Nikon, Olympus, Optex, Panasonic, Pentax, Polaroid, Ricoh, Sanyo, Sony i Toshiba.

Karakteristike

- Precizno detektiranje završetka punjenja
- Održavanje baterija u punom kapacitetu punjenja
- LED indikator koji prikazuje mod punjenja
- Automatska detekcija 3.6V/7.2 uz pomoć LED indikatora
- Zaštita pomoću timera
- Zaštita od prepunjenja
- Detekcija nepravilnih baterija

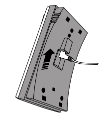
Specifikacija

Ulaz	:	12 VDC
Jačina struje u stand-by-u	:	30 mA
Jačina struje prilikom punjenja	:	800mA maksimalno u modu konstante struje
Obustava napajanja	:	fiksna voltaža

Upute za rad

Za punjenje vaše baterije koristite ili univerzalnu ploču ili bazu za punjenje. Molimo pogledajte tablicu DSC baterija i upute za postavljanje. Spojite adapter za izmjeničnu struju na stražnju stranu punjača. (pogledajte dijagram 1)

(dijagram 1)

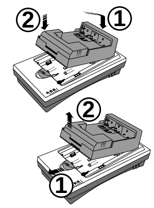


Voltaža baterije otkrit će se pomoću srednje LED lampice. Crvena boja prikazat će za baterije od 3.6 / 3.7V, a zelena boja za one od 7.2 / 7.4V. U slučaju pogrešnog rada odspojite adapter za izmjeničnu struju. Uklonite bateriju s ploče ili baze za punjenje, a potom ploču odvojite od punjača. Zatim pričvrstite ploču, spojite adapter za istosmjernu struju i ponovno umetnite baterije. Ukoliko i dalje primjećujete pogrešan rad, kontaktirajte svog lokalnog dobavljača.

Korištenje baze za punjenje

Proučite utore za postavljanje (A-C) i kontakte na baterijama prije umetanja baterija na mjesto. Kod nekih modela baterija bit će potrebno pritisnuti bateriju prema dolje i zatim je umetnuti prema gore (podalje od indikatora) ili pritisnuti bateriju gore i umetnuti je u smjeru prema dolje. Ne umećite bateriju na silu u smjeru prema kontaktima. Ukoliko se ne može postaviti lagano na utore, utore ponovno podesite i pokušajte ponovno.

(dijagram 2)



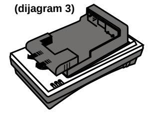
Korištenje univerzalne ploče

Postavite i uklonite univerzalnu ploču na način kako je to prikazano na dijagramu 2. Prije postavljanja baterija na ploču na bateriji provjerite oznake polariteta (+/–). Postavite utore (D-H) i položaje polariteta na univerzalnoj ploči baterije. Izvucite klizni držak na donjoj strani ploče (pogledajte dijagram 3). Dok postavljate strane baterija uz utore, umetnite baterije i spojite kontakte. Nakon toga, pažljivo otpustite klizni držak kako bi baterije bile čvrsto na mjestu.

Važna sigurnosna uputstva

* Pročitajte sve upute i upozorenja prije korištenja punjača.
* Koristite JEDINO litium-ionske baterije. Korištenjem drugih baterija poništava se jamstvo i uzrokuju povrede i oštećenja.
* Ne koristite kabel za napajanje ili produžni kabel iz 3. izvora.
* Ne koristite punjač s oštećenim kabelom ili utikačem.
* Iskopčajte punjač kada se ne koristi.
* Ne rastavljajte punjač ili adapter. To može uzrokovati električni šok ili požar.
* Ne koristite punjač ukoliko je isti na bilo koji način podložan oštećenju.
* Ne koristite punjač kada je mokro.
* Ne ostavljajte baterije spojene na bazu ili ploču kroz duže vremensko razdoblje. Otklonite baterije po završetku punjenja.
* Držite baterije dalje od vatre, vode ili ekstremnih uvjeta.

(dijagram 3)



I

Il Caricatore GP Digital Camera Universal Lithium ion è adatto a batterie 3,6V e 7,4V Lithium ion per fotocamere digitali Canon, Casio, Fuji, GP, Hitachi, JVC, Kodak, Kyocera, Minolta, Nikon, Olympus, Optex, Panasonic, Pentax, Polaroid, Ricoh, Sanyo, Sony e Toshiba.

Caratteristiche

- Rilevamento di precisione della tensione di fine carica
- Mantenimento della batteria a piena carica
- Indicatori LED di controllo carica
- Rilevamento automatico della tensione 3,6/7,2V segnalata con LED
- Timer di protezione
- Protezione di sovraccarica
- Rilevamento batterie difettose

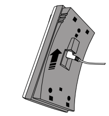
Specifiche

Ingresso	:	12V DC
Corrente in stand-by	:	30mA
Corrente di carica	:	800mA max a corrente costante
Cut-Off terminale	:	tensione predeterminata

Istruzioni operative

Utilizzare sia la base che la adattatore universale per caricare la vostra batteria. Fare riferimento alla tabella DSC battery Table e Alignement Guides. Collegare l'alimentatore AC al retro del caricatore. (vedi figura 1)

(figura 1)

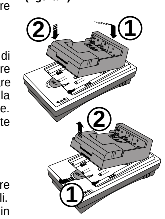


Il LED intermedio segnala la tensione della batteria. Rosso per 3,6/3,7V, verde per 7,2/7,4V. In caso di errore, disconnettere l'alimentatore AC. Togliere la batteria dall' adattatore o dalla base del caricatore. Togliere l'adattatore dalla base. Inserire di nuovo l'adattatore nella base. Collegare l'alimentatore alla rete. Inserire ancora la batteria. Se permangono le condizioni di errore contattare il vostro rivenditore.

Utilizzo della base del caricatore

Seguire le indicazioni di allineamento (A-C) e dei contatti batteria. Inserire poi la batteria in posizione. Per alcuni modelli di batteria occorre prima spingere in basso, poi farla scivolare o, viceversa, prima farla scivolare poi spingere in basso. Non forzare la batteria sui contatti. Se l'inserimento non avviene dolcemente ripetere l'operazione.

(figura 2)



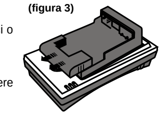
Utilizzo dell'adattatore universale

Installare e rimuovere l'adattatore universale come mostrato in figura 2. Prima di inserire la batteria nell'adattatore verificare la polarità (+/–) della stessa. Seguire le indicazioni di allineamento (D-H) e la posizione delle polarità della batteria.Tirare il tasto di bloccaggio posto sulla base del caricatore (vedi figura 3). Allineare la batteria facendola scivolare nella guida in modo da connettersi correttamente. Rilasciare dolcemente il tasto di blocco in modo che la batteria sia sicuramente posizionata.

Importanti istruzioni di sicurezza

* Prima di usare il caricatore leggere le istruzioni e le precauzioni d'uso.
* Usare ESCLUSIVAMENTE batterie Lithium ion da 7,2/7,4V. L'utilizzo di altre batterie annullera' la garanzia e potra' causare possibili danni anche personali.
* Non usare nessun cavo di alimentazione o prolunghe differenti da quelle in dotazione.
* Non usare il caricatore se il cavo di alimentazione è danneggiato.
* Scollegare il caricatore quando è inutilizzato.
* Non smontare il caricatore o l'adattatore. Possono verificarsi shock elettrici o fiamme.
* Non usare il caricatore se ci sono rischi di danneggiarlo.
* Non usare il caricatore se è bagnato.
* Non lasciare le batterie connesse nel caricatore per lunghi periodi Rimuovere le batterie quando la carica è completata.
* Tenere lontano le batterie dal fuoco, acqua o da condizioni estreme.

(figura 3)



PL

Uniwersalna ładowarka GP do akumulatorów do cyfrowych aparatów fotograficznych, jest przeznaczona do ładowania akumulatorów litowo-jonowych o napięciach 3.6V lub 7.2V produkcji firm Canon, Casio, Fuji, GP, Hitachi, JVC, Kodak, Kyocera, Minolta, Nikon, Olympus, Optex, Panasonic, Pentax, Polaroid, Ricoh, Sanyo, Sony i Toshiba.

Właściwości

- Precyzyjna detekcja końca ładowania
- Ładowanie podtrzymujące zapobiegające samorozładowaniu
- Diody LED wskazujące rodzaj pracy
- Automatyczne wykrywanie napięcia 3.6V/7.2V: sygnalizacja LED
- Timer zabezpieczający
- Ochrona przed przeładowaniem
- Wykrywanie wadliwych akumulatorów

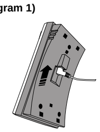
Parametry

Napięcie wejściowe	:	12V DC
Prąd podtrzymania	:	30mA
Prąd ładowania	:	stały, max 800mA
Detekcja końca ładowania	:	ustalone napięcie

Sposób użycia

Akumulatory umieszcza się na podstawie ładowarki albo w płytce uniwersalnej. Właściwe ułożenie należy określić na podstawie tabeli akumulatorów i wskazówek graficznych. Podłączyć zasilacz do gniazda znajdującego się u dołu podstawy. (diagram 1)

(diagram 1)

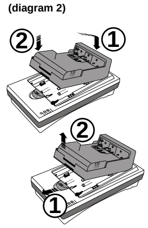


Barwa środkowej diody LED wskazuje napięcie akumulatora – jest czerwona dla 3.6/3/7V albo zielona dla 7.2/7.4V. W przypadku zasygnalizowania błędu, należy odłączyć zasilacz od łądowarki, wyjąć akumulator z płytki oraz odłączyć płytkę od podstawy. Następnie należy zmontować urządzenie ponownie i umieścić w nim akumulator. Jeśli błąd jest sygnalizowany ponownie, należy zwrócić się do dostawcy.

Korzystanie z podstawy

Na podstawie wskazówek graficznych (A-C) należy umieścić akumulator w podstawie. Niektóre modele akumulatorów wsuwa się od siebie, inne do siebie. Nie wolno wsuwać akumulatora na siłę. Jeśli nie wsuwa się go gładko, należy wyrównać prowadnice i ponowić wsuwanie.

(diagram 2)



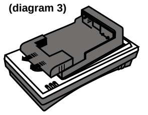
Korzystanie z płytki uniwersalnej

Przyłączanie i odłączanie płytki od podstawy pokazuje diagram 2. Przed umieszczeniem akumulatora w płytce, należy sprawdzić polaryzację jego styków (+/-). Na podstawie wskazówek graficznych (D-H) należy umieścić akumulator na płytce. Do przytrzymywania akumulatora służy docisk ruchomy (diagram 3). Po umieszczeniu akumulatora we właściwej pozycji, zgodnie ze wskazówkami graficznymi, należy łagodnie umocować go dociskiem.

Srodki bezpieczenstwa

* Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
* Należy używać WYŁĄCZNIE akumulatorów litowo-jonowych. Użycie akumulatorów innych typów spowoduje uszkodzenie ładowarki oraz utratę gwarancji.
* Nie należy używać przewodów zasilajacych ani przedłużaczy innych producentów.
* Nie wolno używać ładowarki z uszkodzoną wtyczką lub przewodem zasilającym.
* Nieużywaną ładowarkę należy odłączyć od sieci zasilającej.
* Nie wolno rozbierać ładowarki ani zasilacza. Może to prowadzić do porażenia prądem lub pożaru.
* Nie wolno używać ladowarki, jeśli została uszkodzona w jakikolwiek sposób.
* Nie wolno używać zawilgoconej ładowarki.
* Nie należy pozostawiać akumulatorów w ladowarce przez długi czas. Po zakończeniu ładowania należy wyjąć akumulatory z ładowarki
* Akumulatory należy przechowywać z dala od ognia, wody i innych ekstremalnych warunków.

(diagram 3)



RUS

GP Digital Camera Universal Lithium Ion Charger предназначен для заряда аккумуляторных батарей цифровых фотокамер Canon, Casio, Fuji, GP, Hitachi, JVC, Kodak, Kyocera, Minolta, Nikon, Olympus, Optex, Panasonic, Polaroid, Ricoh, Sanyo, Sony и Toshiba.

Возможности

- Точное определение напряжения окончания заряда
- Максимально полный заряд батареи
- Светодиодные индикаторы процесса заряда
- Автоматичеакое определение напряжения батареи 3,7/7,4 В с светодиодной индикацией
- Таймер безопасности
- Защита от перезаряда
- Контроль дефектных батарей

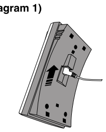
Характернстикн

Питание	:	12В DC
Ток компенсационного	:	30мА
заряда	:	800 мА макс в режиме стаб. тока
Окончание заряда	:	Фиксированное напряжение

Инструкция по применению

Для заряда вашей батареи используйте либо универсальную плату-переходник либо непосредственно зарядное устройство. Ознакомьтесь предварительно с перечнем батарей для цифровых фотокамер и установочными направляющими. Подключите сетевой адаптер к обратной стороне зарядного устройства (См. diagram 1).

(diagram 1)

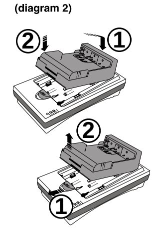


Средний светодиод указывает на напряжение батареи. Красный цвет светодиода соответствует напряжению 3,6/3,7 В, а зеленый - 7,2/7,4 В. В случае возникновения ошибки отключите сетевой адаптер от зарядного устройства. Выньте батарею из платы-переходника или зарядного устройства. Извлеките плату-переходник из зарядного устройства, если необходимо. Установите плату-переходник на зарядное устройство снова. Подключите сетевой адаптер к зарядному устройству. Установите батарею снова. Если ошибка повторится, обратитесь к местному поставщику.

Использование зарядного устройства

Обратите внимание на установочные направляющие (A-C) и контакты батареи. После этого установите батарею на зарядное устройство. Для некоторых моделей батарей может потребоваться нажатие и перемещение в сторону от индикаторов или также нажатие и перемещение в направлении индикаторов. Не прикладывайте значительных усилий на контакты. Если не удается легкая установкб батареи в направляющие, попробуйте поменять направляющие и установить батарею заново.

(diagram 2)



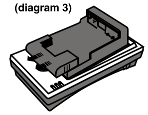
Использование платы-переходника

Устанавливайте и снимайте плату-переходник как показано на diagram 2. После установки батареи в плату проверьте полярность (+/-) батареи. Совместите положение направляющих (D-H) и соответствующих выводов батареи с платой-переходником. Сдвиньте подвижную часть платы-переходника для освобождения нижней части платы (см. diagram 3). Совместите соответствующие направляющие батареи и платы-переходника, переместите батарею по ним до совпадения контактов. После этого возвратите подвижную часть платы для удержания батареи в устройстве.

Важные указания по безопасности

* Ознакомьтесь с всеми инструкциями и предупреждениями перед применением зарядного устройства
* ТОЛЬКО для заряда литий-ионных аккумуляторов. Попытка заряда других типов аккумуляторов нарушает условия гарантии и может привести к травме или повреждению.
* Не допускается использования сетевого шнура и шнура адаптера других производителей.
* Не допускается использования устройства с поврежденным сетевым шнуром и вилкой.
* Не оставляйте устройство включенным в сеть если в этом нет необходимости.
* Не разбирайте зарядное устройство или плату переходника, это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
* Не допускается использовать устройство, если оно повреждено.
* Не допускается использовать устройство, если оно намокло.
* Не допускается хранение батареи, установленной в плате-переходнике или зарядном устройстве. Извлекайте батарею из устройства после достижения полного заряда.
* Храните батареи вдали от огня, влаги и иных неблагоприятных условий.

(diagram 3)



S

GP Digital Camera Universal Lithium Ion laddare är framtagen för 3,6V och 7,2V Lithium Ion batterier för digitalkameror från Canon, Casio, Fuji, GP, Hitachi, JVC, Kodak, Kyocera, Minolta, Nikon, Olympus, Optex, Panasonic, Pentax, Polaroid, Ricoh, Sanyo, Sony och Toshiba.

Egenskaper

- Exakt volt detektion vid slutladdning
- Toppladdning håller batteriet fulladdat
- LED indikator anger laddningsläge
- Automatisk 3,6V/7,2V detektion med LED indikation
- Timer-skydd
- Överladdningsskydd
- Avvikande batteridetektion

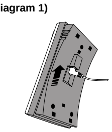
Specification

Input	:	12 VDC
Stand-by Current	:	30mA
Charging Current	:	800mA max at constant current mode
Cut Off Termination	:	Fixed Voltage

Användarinstruktioner

För att ladda ditt batteri, använd universalplattan eller laddningsbasen. Referera till DSC Batteritabell och placerings-schema. Anslut AC adaptern till laddarens baksida. (Se diagram 1)

(diagram 1)

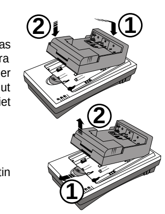


Den mittersta LED:en påvisar batteriets volt. Den är röd vid 3,6/3,7V och grön vid 7,2/7,4V. Koppla ur AC adaptern vid eventuellt fel. Avlägsna batteriet från plattan. Avlägsna plattan från laddaren. Anslut AC adaptern igen. Kontakta din lokala återförsäljare om felet består.

Så här använder du laddningsbasen

Iaktta placerings-schemat (A-C) och batteriets kontakter. Skjut in batteriet i laddningsbasen. Vissa batterimodeller skall tryckas ner och sedan skjutas in (bort från indikatorn) eller tryckas upp och sedan skjutas ner. Tvinga inte ner batteriet till kontakterna. Försök igen om batteriet inte skjuts in lätt.

(diagram 2)



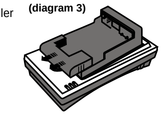
Så här använder du universalplattan

Installera och avlägsna universalplattan enligt diagram 2. Innan batteriet installeras på plattan skall batteriets polaritetsindikatorer (+/-) kontrolleras. Observera placeringsschemat (D-H) och polartitetspositionerna på universalplattan. Tryck ner laddplattformen (se diagram 3). Placera batteriet enligt anvisningarna och anslut batterierna till kontakterna. Släpp sedan plattformen försiktigt för att hålla batteriet på plats.

Viktiga säkerhetsinstruktioner

* Läs noga igenom instruktionerna innan du använder laddaren.
* Använd enbart Lithium Ion batterier. Bruk av andra batterier upphäver garantin och kan leda till skada och förstörelse.
* Använd endast de strömsladdar som är bipackade.
* Använd inte laddaren tillsammans med en trasig sladd eller vägguttag.
* Tag laddaren ur strömkällan då den inte används.
* Plocka ej isär laddaren eller adaptern. Detta kan leda till elektrisk chock eller eldsvåda.
* Använd inte laddaren om den är skadad.
* Använd inte laddaren om den är våt.
* Låt inte batteriet vara kopplat till laddaren en längre tid.
* Avlägsna batteriet från laddaren då laddningen är slutförd.
* Utsätt ej batterierna för eld, vatten eller extrema förhållanden.

(diagram 3)



N

GP Digital Camera Universal Lithium Ion lader er designet for 3,6V og 7,2V Litium Ion batterier for digitale kameraer fra Canon, Casio, Fuji, GP, Hitachi, JVC, Kodak, Kyocera, Minolta, Nikon, Olympus, Optex, Panasonic, Pentax, Polaroid, Ricoh, Sanyo, Sony og Toshiba.

Egenskaper

- Eksakt volt detektering ved ferdig ladning
- Topp ladning holder batteriet fullladet
- LED indikator viser ladnings status
- Automatisk 3,6V/7.2V detektering med LED indikator
- Tids ur
- Beskyttet mot overlading
- Avvikende batteri detektering

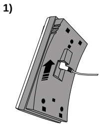
Specification

Input	:	12 VDC
Stand-by Current	:	30mA
Charging Current	:	800mA max at constant current mode
Cut Off Termination	:	Fixed Voltage

Brukerinstruksjoner

For å lade batteriet ditt, bruk universalplaten eller ladebasen. Referer til DSC Batteritabellen og plasseringsskjema. Tilkoble AC adapteren til strømpluggen under laderen. Sett inn batteriet ditt på riktig måte for å lade.

(fig. 1)

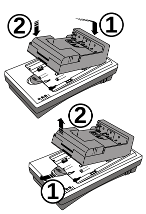


Den midterste LED indikatoren viser batteriets volt styrke. Den lyser rødt ved 3,6/3,7V og grønt ved 7,2/7,4V. Koble ut adapteren ved eventuell feil indikering. Fjern batteriene fra ladeplaten eller laderbasen. Fjern deretter platen fra laderen og sett den på igjen. Kontakt din forhandler om feilen fortsetter.

Slik bruker du laderen

Følg plasseringsskjemaet (A-C) og batteriets kontakter. Sett batteriet inn i laderbasen. Visse batterimodeller skal trykkes ned og deretter skyves inn (vekk fra indikator) eller trykkes opp og deretter ned. Press ikke batteriet ned til kontaktene. Prøv igjen dersom batteriet ikke faller lett på plass.

(fig. 2)



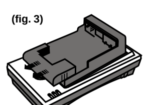
Slik bruker du universalplaten

Sett inn og fjern universalplaten som vist på figur 2. Før du setter batteriet på platen skal batteriets polaritetsindikatorer (+/–) kontrolleres. Se plasseringsskjemaet (D-H) og polaritetsposisjonene på universalplaten. Trykk ladeplattformen ned (Se fig. 3) Plasser batteriet slik som instruksjonen viser og koble batteriet til kontaktene. Sørg for at at batteriene sitter fast.

Viktige sikkerhetsinstruksjoner

* Les instruksjonene nøye før du bruker laderen.
* Bruk bare Litium Ion batterier. Bruk av andre batterier hever garantien og kan føre til skade og ødeleggelse.
* Bruk kun strømkontakt som følger med laderen.
* Ikke bruk laderen
* Bruk ikke laderen med dårlig ledning eller støpsel.
* Ta laderen ut av støpselet når den ikke er i bruk.
* Ikke åpne eller ta fra hverandre laderen eller adapteren. Dette kan føre til elektrisk støt eller brann.
* Bruk ikke laderen dersom den er skadet.
* Bruk ikke laderen dersom den er våt.
* Ikke la batteriet stå i laderen over lengre tid.
* Når ladning er fullført, fjern batteriet fra laderen.
* Utsett ikke batteriene for ild, vann eller ekstreme temperaturer.

(fig. 3)



NL

De GP Batteries Universele Lithium-Ionlader voor digitale camera's is ontworpen voor 3,6V en 7,2V Lithium-Ionbatterijen van volgende merken: Canon, Casio, Fuji, GP, Hitachi, JVC, Kodak, Kyocera, Minolta, Nikon, Olympus, Optex, Panasonic, Pentax, Polaroid, Ricoh, Sanyo, Sony en Toshiba.

Kenmerken

- Meet wanneer de accu is volgeladen
- Houdt accu volgeladen
- LED-indicator toont laadstatus
- Automatische detectie van 3,6/7,2V-accu via LED-indicator
- Veiligheidstimer
- Beveiligd tegen overladen
- Detecteert defecte of niet-passende accu's

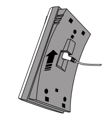
Specificaties

Ingangsspanning	:	12VDC
Standbystroom	:	30mA
Laadstroom	:	max. 800mA bij constante stroom
Afschakelbeveiliging	:	vast voltage

Gebruiksaanwijzing

Gebruik ofwel de universele adapterplaat ofwel het laadstation om uw accu te laden. Een overzicht vindt u terug in de DSC-accutabel. Sluit de AC-adapter aan op de achterkant van de lader. (Zie afbeelding 1)

(figuur 1)

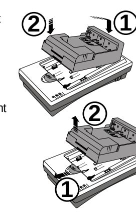


Het middelste LED-lampje meet het voltage van de accu. Het lampje kleurt rood bij een 3,6/3,7V-accu, en groen bij een 7,2 /7,4V-accu. In geval van storing, haal de stekker uit het stopcontact. Verwijder de accu van de universele adapterplaat of het laadstation. Maak de adapterplaat los van de lader en plaats ze vervolgens terug op de lader. Sluit de adapter weer aan op de achterkant van de lader. Plaats vervolgens de accu weer in de lader. Contacteer uw leverancier indien de storing blijft.

Gebruik van het laadstation

Bekijk de tabellen (A-C) en de laadpunten op de accu. Schuif de accu op zijn plaats. Voor sommige accutypes moet u de accu iets naar beneden drukken voor u hem op zijn plaats (weg van de indicator) kan schuiven, andere types schuift u best eerst op hun plaats voor u ze naar beneden duwt. Zorg ervoor dat u de accu niet te hard op de contactpunten duwt. Als de accu niet gemakkelijk op zijn plaats schuift, haal de accu uit het laadstation en probeer het opnieuw.

(figuur 2)



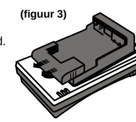
Gebruik van de universele adapterplaat

Installeer en verwijder het laadstation zoals afgebeeld op figuur 2. Installeer de accu volgens de juiste polariteit (+/–). Bekijk de tabel (D-H) en de positie van de '+' en '–' -polen op de universele adapterplaat. Schuif het laadstation via de onderkant van de adapterplaat naar beneden zoals afgebeeld op figuur 3. Terwijl u de adapterplaat verschuift, klikt u de batterij op zijn plaats. Laat vervolgens de grip los, zodat de accu goed op zijn plaats blijft.

Belangrijke veiligheidsinstructies

* Lees voor gebruik alle instructies.
* Gebruik UITSLUITEND Lithium-Ionbatterijen. Bij gebruik van andere soorten batterijen vervalt de garantie en bovendien kan dit tot schade en letsel leiden.
* Gebruik geen verlengsnoer of stroomkabel van andere merken.
* Gebruik geen lader met beschadigde snoer of stekker.
* Haal de lader uit het stopcontact wanneer deze niet in gebruik is.
* Demonteer de lader of adapter niet, dit kan leiden tot elektrische shock of brand.
* Gebruik de lader niet als deze enigszins is beschadigd.
* Gebruik de lader niet indien deze nat is.
* Laat de lader niet gedurende een lange periode in het stopcontact zitten.
* Verwijder de batterij zodra het laadproces is voltooid.
* Bescherm uw batterijen tegen vuur, water en ander extreme condities.

(figuur 3)



P

O carregador Universal de Lítio Ion para Câmaras Digitais de GP esta desenhado para bateristas de Lítio Ion de 3.6V e 7.2V para Câmaras Digitais de: Canon, Casio, Fuji, GP, Hitachi, JVC, Kodak, Kycera, Minolta, Nikon, Olympus, Optex, Panasonic, Pentax, Polaroid, Ricoh, Sanyo, Sony y Toshiba.

Características

- Precisão na detecção da finalização de ônus
- Mantém a baterista completamente carregada
- Indicador LED em modo ônus
- Detecta automaticamente e o indica com o LED as bateristas de 3.6V/7.2V
- Temporizador de segurança
- Segurança de sobrecarrega
- Detecção de bateristas anormais ou em mau estado

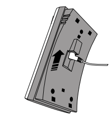
Especificações

Corrente	:	12VDC
Corrente	:	30mAh
Corrente de Ônus	:	800mAh como máximo de corrente constante
Corte do Terminal	:	Voltagem fixa

Instruções de Uso

Utilize tanto o adaptador universal como a base do carregador para carregar suas bateristas. Por favor, dirija-se à tabela de Bateristas DSC e à guia de Alinhamento. Conecte o adaptador à parte traseira do carregador. (ver diagrama 1)

(diagrama 1)

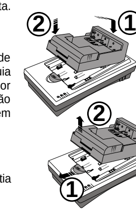


O LED detectasse a voltagem de sua baterista. Será vermelho se a baterista é de 3.6/3.7V e verde se é de 7.2/7.4V. Em caso de erro, desconecte o carregador da corrente. Retire a baterista do Carregador. Tire o adaptador do carregador. Coloque de novo o adaptador. Conecte o carregador à corrente. Se continua tendo problemas, contate com seu distribuidor local.

Uso da base do carregador

Tenha em conta as guias de alinhamento (A-C) e os contatos na baterista. Então introduza a baterista em seu lugar. Segundo o modelo da baterista se colocará, ou bem pressionando para abaixo e deslizando-a para acima, ou ao invés, pressionando para acima e deslizando-o para abaixo. Não force nunca a baterista. Se não lhe resulta singelo, alinhe de novo as guias e tente-o de novo.

(diagrama 2)



Usar o adaptador Universal

Inserir e retirar o adaptador universal tal e como mostra o diagrama 2. Antes de introduzir as bateristas no adaptador comprove a polaridade (+/–). Localize a guia de alinhamento (D-H) e polaridade no adaptador universal. Deslize o adaptador sobre o carregador com suavidade até que encaixe totalmente. Introduza então as bateristas corretamente para que façam contato e se mantenham seguras em seu lugar.

Instruções importantes de seguranca

Leia todas as instruções e precauções antes de usar o carregador.

Utilize só bateristas de Lítio Ion. Utilizar outras bateristas não será valida a garantia ao mesmo tempo que pode causar danos.

Não utilize alargadores ou qualquer tipo de cabo extensível de terceiras partes.

Não utilize o carregador se esta danado o cabo ou o acople.

Desenchufe o carregador quando não este utilizando-o.

Não desmonte nem o carregador nem o adaptador. Isto pode causar curto-circuitos e/ou fogo.

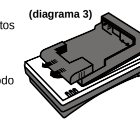
Não utilize o carregador se está danado de alguma forma.

Não utilize o carregador se está molhado.

Não deixe a baterista conectada ao carregador ou ao adaptador por um período muito prolongado. Retire-as depois de ter finalizado seu ônus.

Mantenha as bateristas longe do fogo, água e/ou condições extremas.

(diagrama 3)



SK

Univerzálna nabíjačka GP pre digitálne fotoaparáty je určená na nabíjanie lítium iónových batérií 3,6 V a 7,2 V digitálnych fotoaparátov značiek Canon, Casio, Fuji, GP, Hitachi, JVC, Kodak, Kyocera, Minolta, Nikon, Olympus, Optex, Panasonic, Pentax, Polaroid, Ricoh, Sanyo, Sony a Toshiba.

Vlastnosti

- Presné určenie napätia pre ukončenie nabíjania
- Udržiavací prúd zaisťuje stále plné nabitie
- LED indikácia priebehu nabíjania
- Automatická detekcia 3,6/7,2 V
- Ochrana proti prebíjaniu pomocou časovača
- Detekcia abnormálnych batérií

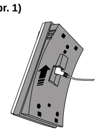
Špecifikácia

Vstupné napätie	:	12 V DC
Udržiavací prúd	:	30 mA
Nabíjací prúd	:	800 mA max. v režime konštantného prúdu

Návod na použitie

Na nabíjanie Vašej batérie používajte buď univerzálnu dosku alebo základňu nabíjačky. (Viď: Tabuľka batérií pre digitálne fotoaparáty a priraďovacie inštrukcie.) Spojte AC adaptér s nabíjačkou (viď obr. 1)

(obr. 1)

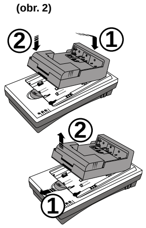


Stredný LED indikátor označuje napätie batérie. Svieti červeno pre 3,6/3,7 V alebo zeleno pre 7,2/7,4 V. V prípade akejkoľvek chyby pri nabíjaní odpojte AC adaptér od nabíjačky, vyberte batérie z nabíjacej dosky alebo základne nabíjačky a odpojte nabíjaciu dosku od nabíjačky. Znova vložte nabíjaciu dosku do základne nabíjačky a pripojte AC adaptér. Vložte opäť batériu. Pokiaľ porucha trvá, kontaktujte Vášho miestneho dodávateľa.

Používanie základne nabíjačky

Orientujte sa podľa priraďovacieho vodítka (A-C) a kontaktov batérie. Zasuňte batériu na svoje miesto. U niektorých typov je potrebné batériu zatlačiť smerom dole a potom ju posunúť nahor smerom od indikátorov, inokedy bude nutné stlačiť batériu dohora a následne ju posunúť nadol. Na umiestnenie batérie na kontakty nepoužívajte silu! Pokiaľ batéria nevkĺzne do vodítka ľahko, upravte polohu a skúste to znova.

(obr. 2)



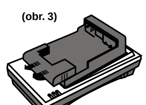
Použitie univerzálnej dosky

Inštalácia a vybratie univerzálnej dosky je znázornená na obr. 2. Pred vložením batérie do dosky skontrolujte polaritu na batérii. Určite priraďovacie vodítko (D-H) a správnu polaritu na univerzálnej doske. Vytiahnite posuvný úchyt na spodnej strane dosky (viď obr. 3). Zarovnajte hranu batérie s vodítkom, nasuňte batériu a spojte kontakty. Potom uvoľnite zvoľna posuvný úchyt. Batéria bude bezpečne zaistená v správnej polohe.

Dôležité bezpečnostné pokyny

* Pred použitím nabíjačky si pozorne prečítajte návod a bezpečnostné upozornenia.
* V nabíjačke používajte iba lítium iónové batérie. Použitie iných batérií má za následok stratu záruky a môže spôsobiť zranenie a škody.
* Nepoužívajte žiadne predlžovacie prívody.
* Nabíjačku nepoužívajte ak je poškodený prívodný kábel alebo zástrčka.
* Pokiaľ nabíjačku nepoužívate, odpojte adaptér od siete.
* Nerozoberajte nabíjačku ani adaptér. Hrozí úraz elektrickým prúdom alebo požiar.
* Nabíjačku nepoužívajte, ak je akokoľvek poškodená.
* Nabíjačku nepoužívajte, ak je mokrá.
* Batérie nenechávajte v nabíjačke po dlhšiu dobu. Po dokončení nabíjania batérie z nabíjačky vyberte.
* Batérie chráňte pred ohňom, vodou a inými extrémnymi podmienkami.

(obr. 3)



TR

GP Dijital Foroğraf Makinası Pilleri Lityum Ion Üniversal şarj cihazı, 3.6V ve 7.2V Canon, Casio, Fuji, GP, Hitachi, JVC, Kodak, Kyocera, Minolta, Nikon, Olympus, Optex, Panasonic, Pentax, Polaroid, Ricoh, Sanyo, Sony ve Toshiba marka lityum ion pillerini şarj etmek uzere dizayn edilmiştir.

Özellikler

- Hassas şarj akımını kesme kontrolü
- Pilin devamlı olarak tam dolu olarak muhafazası
- Şarj durumunu gösteren LED gösterge
- Zaman kontollü koruma
- Aşırı şarj koruması
- Anormal/bozuk pil tespiti

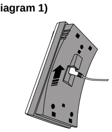
Teknik Özellikler

Giriş Voltajı	:	12V DC
Stand-by Akım Gücü	:	30mA
Şarj Akım Gücü	:	800mA (sabit voltaj akım modundaki maximum değer)
Sonlandırma Metodu	:	Sabit voltaj tespiti

Calışma Talimatları

Pilinizi şarj etmek için ya ünversal plakayı veya şarj cihazı ünitesini kullanınız. Lutfen, DSC (Dijital Fotoğraf Makinası) tablosuna ve Alignment/Doğrultu Rehberine bakınız. AC adaptoru şarj cihazının arka tarafındaki yerine takınız.(diagram 1)

(diagram 1)



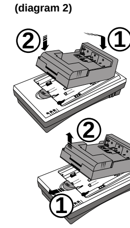
Ortadaki LED pilinizin voltajını tespit edecektir. 3.6V/3.7V için kırmızı, 7.2V7/.4V için yeşil renkli olarak yanacaktır. Hata olması durumunda, AC adaptörü elektrik bağlatısından çıkarınız, pili plaka veya şarj ünitesinden, plakayı şarj ünitesinden çıkararak tekrar takınız.

Şarj Ünitesinin Kullanımı

Alignment rehberinin (A-C) ve pil kontakt noktalarına bakınız. Pili uniteneye takınız. Takarken bazı durumlarda pili aşağı doğru bastırarak ittikten sonra yerine yerleştirmek veya tam tersi gerekebilir.

Kesinlikle pili yerleştirirken bataryanızı ve üniteyi zorlamayınız. Tekrar kontakt posizyonunu (A-C) ayarlayınız ve yeniden deneyiniz.

(diagram 2)



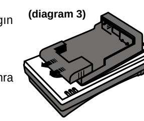
Üniversal Plakanın Kullanımı

Universal plakayı diagram 2 de görüldüğü gibi takıp çıkarabilirsiniz. Plakaya pili takmadan önce, pilin pölaritesini (+ ve - kutuplarını) kontrol ediniz. Alignment rehberini (D-H) üniversal plaka ile pilin polaritesine göre yerleştiriniz. Diagram 3 deki gibi alt gecme kanalını dışarda tutunuz. Guide/rehber üzerine pili yerleştirirken contact noktalarına dikkat ediniz.

Uyarılar

* Cihazı kullanmadan önce tüm talimatları ve uyarıları okuyunuz
* Sadece Lityum Ion tip pilleri şarj ediniz. Diğer pillerin şarj edilmesi garantinin kalkmasına, zarar ve ziyana sebep olacaktır.
* Başka bir uzatma kablosu veya ara kablo kullanmayınız.
* Hasarlı kablo ve fiş ucu ile cihazı kullanmayınız.
* Kullanmadığınız zamanlarda cihazın elektrik bağlantısını çıkarınız.
* Cihazı ve adaptörü kesinlikle açmaya çalışmayınız. Elektrik şoku ve yangın tehlikesi yaratabilirsiniz.
* Hasar görmüş cihazı çalıştırmayınız.
* Cihaz nemli veya ıslak ise, cihazı çalıştırmayınız.
* Pili cihaza veya plakaya bağlı olarak bırakmayınız. Şarj işlemi bittikden sonra pilinizi çıkarınız.
* Pilleri kesinlikle ateşten, sudan ve uygunsuz ortamlardan uzak tutunuz.

(diagram 3)



HB

מטען סוללות ליתיום-יון אוניברסאלי GP למצלמות דיגיטאליות תוכנן עבור סוללות ליתיום-יון 3.6 וולט וסוללות 7.2 וולט עבור מצלמות דיגיטאליות קאנון, קאסיו, פוג'י, GP, קודאק, קוניקה, קיוסרה, מינולטה, ניקון, אולימפוס, פאנסוניק, פנטקס, פולארויד, ריקו, שארפ, סוני וטושיבה.

תכונות

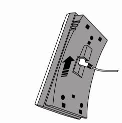
- גלאי מתח סוף-טעינה מדויק.
- סיום טעינה אוטומטי כאשר מסתיימת טעינה מלאה.
- חיווי LED להצגת מצב טעינה.
- גילוי אוטומטי 3.6 וולט / 7.2 וולט עם חיווי LED.
- הגנת קוצב זמן.
- הגנה מפני טעינת יתר.
- גילוי סוללה לא תקינה.

מפרט טכני

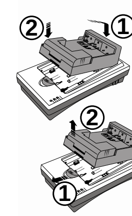
כניסה	:	12 וולט.
צריכת זרם בהמתנה	:	30 מ"א.
צריכת זרם בטעינה	:	מכסימום 800 מ"א במצב זרם קבוע.
מיתוג פעולה	:	מתח קבוע.

הוראות הפעלה

השתמשו בפלטה האוניברסאלית או בבסיס המטען כדי לטעון את הסוללה שלכם. היוועצו בבקשה בטבלת סוללת DSC ומדריכי הכיול. חברו את מתאם ה AC לאחורי המטען (ראו שרטוט 1).



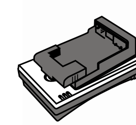
מתח הסוללה יוצג על ידי ה LED האמצעי. צבע אדום יוצג עבור סוללות 3.6/3.7 וולט, בעוד שצבע ירוק יוצג עבור סוללות 7.2/7.4 וולט. במקרה של מצב-טעות, נתקו את מתאם הספקת מתח AC. הסירו את הסוללה מהפלטה או בסיס המטען, ואז נתקו את הפלטה מהמטען. לאחר מכן, חברו את הפלטה, חברו את מתאם המתח והחליקו את הסוללה שוב למקומה. אם מצב-טעות נמשך, צרו קשר עם הספק המקומי.



שימוש בבסיס המטען

שימו לב לסימוני הכיוון (A-C) והמגעים על הסוללות לפני הכנסת הסוללות למקומן. במספר סוגי סוללות, תצטרכו ללחוץ את הסוללות כלפי מטה ואז להחליקם כלפי מעלה (הרחק מנורית החיווי) או ללחוץ את הסוללה למעלה ואז להחליקה כלפי מטה. אל תלחצו את הסוללה כלפי מטה בכוח למגעים. אם אינה מחליקה בקלות לתושבתה, כוונו מחדש את התושבת ונסו שוב.

שימוש בפלטה האוניברסאלית



התקינו והסירו את הפלטה האוניברסאלית כמוצג באיור 2. לפני התקנת הסוללה לתוך הפלטה, בדקו את סימני הקוטביות (+/-) על הסוללה. אתרו את תושבות (מוליכי) הכיוון (D-H) ומיקום הקוטביות על הפלטה האוניברסאלית של הסוללה. משכו את תפס ההסטה בצידה התחתון של יציאת הפלטה (ראו שרטוט 3). בעת שמכוונים את צד הסוללה לאורך התושבת (מוליך), הסיטו את הסוללה וחברו את המגעים. לאחר מכן, שחררו את תפס ההסטה בעדינות כדי להחזיק את הסוללה בבטחה במקומה.